DISPONIBLE

HELVECIA

NAFTA «WICO»
SURTIDORES ROJOS
A los milésimos los 10 litros

Suscripción anual $ 4.80

ORGANO DEFENSOR DE LOS INTERESES RURALES

Suscripción mensual $ 0.40

AÑO XV.—Núm. 1319 | Nueva Helvecia, Miércoles 23 de Noviembre de 1927 | Administrador ARTURO STUTZ | PORTE PAGADO

El analfabetismo

UNA VERGUENZA NACIONAL

¡Cuanto se predica a diario, desde las columnas de la prensa, en favor de la instrucción del pueblo!

¡Cuantos artículos, que parecen malograrse en la indiferencia de pueblo y gobernantes!

El analfabetismo, es el peor de las miserias, que puede existir en una nación, y sin embargo nosotros, lo tenemos en grado superlativo.

La última estadistica, que se ha hecho conocer, es que en el Uruguay, hay cien mil niños en edad escolar analfabetos. Niños que carecen de esa alimentación espiritual, tan necesaria, para sobrellevar la vida.

Sin embargo a cada rato se dice que el nuestro es uno de los países más adelantados del continente.

¡Craso error! Si los paises adelantados contamos con una estadistica semejante, ¿qué dejamos entonces para los que van a la zaga?

Somos simples reclamistas; más, ilusos, que nos suponemos ser tan grandes, cual la imaginación lo piensa.

Nos remontamos a regiones desconocidas, trepados en alas del ensueño, sin pensar que luego al despertar, se nos presenta la realidad, bajo su verdadera faz.

Seamos más prácticos. Hágamos obra, en vez de juegos de palabras, que solo sirven para engañar, y engañarnos a nosotros mismos. Creamos escuelas. Levantemos templos de enseñanzas en todas partes, y asi realizaremos una obra proficua, al mismo tiempo que cumplimos con la sacra aspiración del gran Artigas: «Sean los orientales, tan ilustrados como valientes».

Nadie ignora que el engrandecimiento de una nación, está basada en la ilustración de sus hijos. Hágamos, pues, ciudadanos aptos para la gran lucha por la existencia.

¡Abránse los templos de Minerva para dar entrada a la niñez, ávida de enseñanza, y con ello se cumplirá con una de las primordiales misiones de estadistas.

La vialidad rural

UN GRAN PASO

Un tema, artamente debatido es el de la vialidad rural. Apesar de ser Colonia uno de los departamentos del país, que cuenta con mejores caminos, gracias a la actividad desplegada por autoridades y pueblos, en el sentido de tener vías de comunicación que unan a los pueblos del departamento, a traves de sus largas campañas, hay, se ha dado un gran paso más de adelanto en tal sentido, lo que pondrá como modelo,—aunque ya ha sido citado—a nuestro departamento.

Dicho paso lo constituye la adquisición de las máquinas para arreglar caminos, que han sido adquiridos varios equipos, los que dan un sorprendente resultado.

Recientemente un colega de la capital del departamento, tuvo ocasión de apreciar la obra que realizan estas maquinas, y de ello dan cuenta en estos párrafos:

«Los tres tractores «Caterpillar» construyeron en 27 horas de trabajo algo más de 4000 metros lineales de camino.

Cada equipo ocupa tres hombres para su manejo asi que en dicha obra se han utilizado nueve hombres.

Calculados los gastos, se nos proporcionó la cifra exacta que la compostura de cada metro lineal de camino ha costado: nueve centésimos!

Ahora debe considerarse que el rendimiento de las máquinas puede ser mayor y el costo del trabajo bajar en algo, pues en los arreglos realizados se está enseñando personal, lo que implica menor rendimiento.»

Necesita Vd. un traje? en la **casa Tavares** encontrará los mejores casimires y gustos seleccionados.

SE EQUIVOCAN

Hay quienes dicen que nuestra campaña contra el comisario Silva, de cuyo resultado están enterados los lectores, fué obra de personalismo.

Son sin duda los amigos de Silva, quienes se manifiestan así:

Demás está decir que dentro de nuestra carrera periodística, jamás fuimos atacados de este mal, y que solo atacamos lo que entendemos malo, como aplaudimos lo bueno.

Al comisario Silva solo lo conocemos de vista, razón por la cual, no puede haber existido ninguna cuestión personal entre nosotros. Más si hubieran, sido sin razón nuestros ataques no se hubiera producido el traslado de que fué objeto.

Teníamos razón y se hizo justicia.

CABALLEROS! Ropa para el trabajo y de paseo, de confección esmerada y gustos variados a los precios más bajos en la KOLOSAL KEMAZON

Más mala la enmienda que el soneto

Pues señor; resulta que el perínclito encargado de la Usina de Rosario don Arturo Oreiro, cuando quiere hacer las cosas bien le salen como el sabe hacerlas, es decir «mal». Un buen día «que Dios maldiga» se le puso entre ceja y ceja que el horario debia ser modificado en verano, cosa muy plausible desde luego pues to que a todos su empleados les agrada tomarse un bañito en el claro puente «Verges» o en el sucio paso «Arballo».

Y don Arturo dijo: «podemos hacer lo siguiente todos los días queda uno de nosotros hasta las ocho y los otros tres se retiran a las seis, en esa forma todos podemos ir al arroyo a bañarnos». Será verdad tanta belleza pensaron sus empleados y se resistieron a creer que llevara a cabo una cosa buena.

Más tarde cavilando en su soledad, encontró don Arturo que *él;* siendo de una *casta superior*, «casta de encargado», no podría quedar tambien un día a cumplir con su deber, que por algo debe de trabajar 8 horas como cualesquier hijo de vecino y...se eliminó tomándose para su albedrío todos los días de la semana. Entre vuelta y vuelta don Arturo hizo lo que el sabe hacer y los que pagaron el San Benito fueron el técnico Martinez y el auxiliar Abella que deben turnarse *dos baños* por semana como concesión brillantisima de su inteligentisimo Jefe. Y los pobres muchachos pensarán para sus adentros «cuando decimos que más aceite da un ladrillo».—Suxor.

ESPIGAS

La insolencia del oro

El capitán del «Formosa», Mr. B. Allemand, lanzando chispas en la mirada, indignadísimo, nos gritó:—«Figúrense que me han hecho desde Estados Unidos, «gruesas ofertas para ir al cinematógrafo. Esto es in«digno. Cnando un marino cumple con su deber, no es «por cien mil dólares más o menos, que vá exhibirse «como una cosa rara»!—(de «La Nación»).

Un empresario yanque, enseñando su formidable dentadura rooseveltiana, ante la evidencia de la formal negativa, había exclamado asombrado:—«¡hi, que hombre más raro»! Porque los adoradores del dios Mamon, que en el Sacratísimo del altar de la Vida, custodian celosos un puñado de oro, son incapaces de comprender el elevado idealismo de un corazón noble! La miseria moral que significa el atrevido ofrecimiento contrasta con la hermosa actitud de quien rechaza la vil oferta!

Jamás el Caballero Manchego, dejóse seducir por las insinuaciones materialistas del prosáico Sancho Panza. Al desfacer un entuerto, al perseguir a malandrines y follones, no buscaba el ilustre Don Quijote, la baja recompensa, que pudiera esparcir sombras sobre sus ánsias de justicia y amor al prójimo!

Comprendemos profundamente al noble capitán que en cumplimiento de un deber, hizo todo lo humanamente posible, por salvar a los náufragos del «P. Masfalda». Comprendemos su justificada indignación, al recibo de aquella oferta de una montaña de dólares, a cambio de una exhibición personal por los salones cinematográficos. Nos imaginamos el asco, la suprema repugnancia que habrá experimentado al recibir, lo que para un verdadero marino, representa una abyecta injuria, un latigazo en pleno rostro!

Posiblemente el sanchesco ofertante, no habrá pensado en el insulto que infería. Epoca de burdo, rastrero materialismo, en que casi todo se compra y se vende, especialmente en el país norteño, que se ahoga en su oro; la oferta le habrá parecido muy lógica, muy natural! «Business are Business», es decir «los negocios son negocios», se habrá dicho! En este siglo, en que hasta los reyes y príncipes venden sus poses a la omnipotencia del oro; en que los monarcas cobran un porcentaje por la utilización de sus regios nombres en marcas de fábrica; en que se cotiza la dignidad y la conciencia; en que el idealismo es tenido en profundo desprecio, ¿resistiría acaso un obscuro capitán de barco, aceptar el cheque de cien mil dólares, por una simple exhibición pública, él, que por su ruda labor, apenas ganará tres o cuatrocientos pesos mensuales?

Abordo del «Formosa», no comandaba Sancho Panza! en el puente de mando, erguía su silueta Don Quijote, puesta su vida entera al servicio de seres que morían! Su suprema recompensa: la satisfacción del deber cumplido. Nada más aspira para sí! Y nos detenemos ante su hermosa frase:—«Para nosotros, no hay mejor recompensa, si se estima que algo merecemos, que un donativo para los huérfanos de marinos de la Escuela de Gaurbet, para nuestros huérfanitos».

Así procede, el habla un marino, gloria de nuestra raza latina.

Quédese el mercader estadounidense, con su dólares, con su «Business are business»!

No se abate una noble conciencia, ante la seducción de una fortuna, ante la insolencia del oro!

GUILLERMO INGOLD.

Hay que VELAR por la HIGIENE

Llega hasta nosotros, una denuncia grave, que indudablemente tiene que preocupar la atención de las autoridades.

No hacemos eco de ella alarmados, por su carácter, pués, la salud de la población está seriamente comprometida.

Manifiesta, que se expende al público un artículo de primera necesidad, en estado malo. Se trata de la carne, alimento indispensable en nuestra población, donde artículos como la verdura, no alcanzan, por su escasez, a la clase pobre:

Nos dice la denuncia en cuestión, que carniceros locales, con pocos escrúpulos, o desconociendo la importancia de su puesto, expenden al público, carne en mal estado, descompuestas unos, y otros luciendo cresas, en estado tal, que inspira la mayor repugnancia.

Ya en otra ocasión, desde estas mismas columnas, denunciamos este hecho, cuya denuncia trajo como consecuencia que los que abastecen de este artículo a la población, se preocuparan un poco más de la higiene, sirviendo como se merece a la clientela, y cumpliendo con disposiciones vigentes. Y hoy, esperamos que ocurrirá lo mismo, trayendo la tranquilidad consiguiente a los carnivoros, que ante la duda de lo que les harán comer, se siente baja una impresión sugestiva de-

Grave denuncia

Economise batería,
Conserve su motor!
ESTO LO OBTENDRA USANDO
NAFTA ENERGINA
Surtidor Azul... el litro $ 0.11
En la plaza pública frente al Banco, está atendido diurno y nocturno en el HOTEL COMERCIO
JUAN B. GOMEZ

Hechos y No Palabras!

Caracterizan nuestras ofertas

Por ello, la clientela que a diario nos visita efectúa con entera confianza y satisfacción sus compras convencidos que

Compran bueno y barato

Nuestro crédito cimentado a base de SERIEDAD nos impone la obligación de ser los primeros siempre en

Presentar las últimas Novedades vendiendolas a Precios más Bajos que en la Capital

Nuestro amplio y variado surtido, renovado constantemente es la expresion más definida de

Buen Gusto y Calidad a Precios de Fábrica

QUIEN DUDE, VISITE SIN COMPROMISO! La Tienda y Ropería

LA ESTRELLA ARGENTINA

CALLE 18 DE JULIO — Frente al Hotel Comercio

Será Vd. más que nuestro Cliente El mejor propagandista de la casa

No olvide! Que nuestro surtido inmenso de ROPA CONFECCIONADA EN LA CASA desde el fino Traje de Casimir, hasta el más modesto artículo de trabajo, reunen todas las ventajas y garantías de BUENA DURACION!

Probar Le Resultará Un Beneficio

Atendemos pedidos por Teléfono Helvético N.° 115.—NUEVA HELVECIA

Carpintería Mecánica y Cajonería Funebre

DE LORENZO ARTOLA

Me es grato poncr en conocimiento de mi clientela y del público en general que he adquirido en compra la antigua Cajonería Fúnebre que pertenecía a la Sucesión Alberto Reisch.

En mi sección Cajonería encontrará el interesado un completo surtido de cajones desde el más modesto al más lujoso.

También he incorporado al servicio, una capilla ardiente eléctrica y de velas

Los precios que regirán, serán los mismos que ya tenía establecidos la Cajonería Reisch. Los servicios puede Vd. solicitarlos a la CASA ARTOLA, al lado del Café Meny.

Teléfono Helvético N.o 67.----Nueva Helvecia

OJO AGRICULTORES

Aproximándose la sementera del maíz la

"Casa Barreto"

distribuidora de los afamados carpidores

'CHAJA'

ofrece en venta en las siguientes casas: Casa ACKERMANN y KUSTER y Casa FRIDOLIN WIRTH

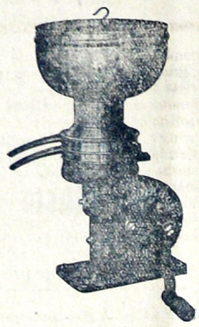
Plaza Hotel

Atenciòn!! **Al público de N. Helvecia**

Todos los vecinos de esta Villa se quedan en sus casas por no saber donde ir. Pero en lo sucesivo, no lo harán porque para eso cuentan con un hermoso salón CAFE y CONFITERIA, donde encontraràn comodidad y un esmerado servicio de Bar, contando ademas con reservados para las familias.

Por lo tanto, frecuentad la casa de los señores **LIZARDI Hnos.** y seréis bien atendidos.

La industria lechera



produce buenas ganancias si se utilizan maquinarias de primer ordeu. Adquiera Vd.

Desn tadoras "DIABOLO"

las de mayor rendimiento

Sólidas- Económicas Muy livianas

Solicite nuestro catálogo de lechería

Eugenio Barth y Cía.

731 - 25 de Mayo -- 737
Montevideo

Fábrica de carros y carruajes y acerradero de maderas

— DE —

ARTURO REISCH

(Sucesor de Alberto Reisch)

Tengo una existencia permanente de carros y charrets usados
Se fabrican rayos para ruedas, cabos para picos, azadas, etc. de cualquier medida a precios sumamente convenientes

COLONIA SUIZA — Dpto. de Colonia

La Cooperación de Cremerìas

de GARILLO & Cía.

FABRICA DE MANTECA — MARMARAJA 2271 — MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

$ 0.60

el kilo de grasa butirométrica

(Invitamos a los señores cremeros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)

HOTEL LOS "NUEVOS PIRINEOS"

de NÖEL MASSUOE. --- Montevideo

Participa a su clientela que se instaló en su amplio local **18 de Julio N.° 1043 casi Esquina Rio Negro.** Atendido por la familia del propietario.
Cocina de primer orden y toda clase de comodidades para familias y viajeros.

Precios sumamente módicos

Guía profesional

Dr. Ernesto González Arce
Médico-Cirujano
Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional

Ismaël L. Triay
Cirujano-Dentista
Nueva Helvecia.

Ricardo González Arce
Escribano público
Nueva Helvecia.

G. Borrás, F. Barredo Elugain y Ramiro Borrás
Escribanos públicos
Rosario Oriental.

Alfredo Carbajal
Rematador público
Comisiones. Coloca pinero en hipoteca
Nueva Helvecia.

Manuel C. Couto
Rematador
Comisiones y consignaciones, compra y venta de casas, terrenos y campos
Acopeador de frutos del país, escritorio en su casa 18 de Julio.
Nueva Helvecia

J. Werner Berger
Tramitación sucesiones, venias, etc
Nueva Helvecia.

Si desea

una buena máquina

para coser, bordar, zurcir, calar, remendar, acolchar, etc.

adquiera Adler

Esta perfecta máquina, así como sus agujas y repuestos correspondientes, puede usted obtenerla al contado o a plazos, en nuestra casa.

Schaffner Hnos.
NUEVA HELVECIA

Casa Eugster

— DE —

Carlos Eugster

Me es grato el poner en conocimiento de mi cliente a y del público en general que he recibido recientemente un gran surtido de mercaderías las que me propongo vender al público a PRECIOS INMEJORABLES.

En lo que respecta a la panadería también he introducido en mi establecimiento importantes mejoras, que me pondran en condiciones de elaborar pan, galleta y masas en forma ventajosísima, pues, instalaré un motor eléctrico que moverá todas las máquinas.
Haré repartos en la localidad y campaña.

Visiten la casa, Calle Colonia esq. Treinta Tres

NUEVA HELVECIA

Empresa de pinturas

— DE —

FERNANDEZ Y PREDARI

Nos especializamos en Decoraciones Empapelados y Blanqueos, como así mismo en todo trabajo concerniente a nuestro ramo

Antes de contratar un trabajo de pinturas sírvanse solicitarnos precios, que sin duda saldrá Ud. beneficiado

NUEVA HELVECIA

M. Pèrez y Hnos.

COMPRADORES DE QUESO

En Montevideo: Depósitos: Constitución 2373 -Isla Gorriti 1990. Escritorio Isla Gorriti 1990.

Casa de compras en Tarariras a cargo del señor ENRIQUE GIRONES (hijo).

Sucursal en Colonia Suiza al lado de la Panadería de Martin Odriozola

Y así...así, dándoles forma,
Cimenta base del anhelo
De la idea; de los hechos, en la obra
Aliciente que dispersa la zozobra
Yo te llamo, te idolatro, te venero...
De rodillas...mis ideas no tienen formas!
(Quijote)

Juzgado L. Departamental

DE COLONIA

Apertura de Sucesión

EDICTO:—Por disposición del Señor Juez Letrado Departamental de Colonia, Doctor Don Eliseo Bordoni Posse, se hace saber al público la apertura de la sucesión de Doña Rosa Schlueb de Hodel, citándose a todos los interesados para que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes, dentro del término de treinta días.—Colonia, Noviembre 10 1927.—Raul Barbot, Actuario.

Eduardo Duarte

PROCURADOR

Defensas Judiciales.—Tramiación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos. administrativos.—Nueva Helvecia.

Atlántida
Para Tí
El Gráfico
Billiken

El ejemplar 0.13
Por mes » 0,50

EN VENTA OBRAS DE CONSTANCIO VIGIL

«Dona Magda» novela $ 1.00
«Mangocho» cuentos para niños » 1.10
«Marta y Jorge» idem idem » 1.10

AGENTE EN COLONIA SUIZA
Esperio G. Carbajal

LA URUGUAYA

Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETA

— DE —

Martín Odriozola

Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así com galleta superior para campaña.
Masas y pastelería de todas clases —Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas so exclusi amente al contado.

La Moderna

de Rosario Sacco

Hace saber a su numerosa clientela que se ha trasladado al nuevo local, donde ha iniciado una liquidación del calzado que hay en existencia a precios sumamente bajos
En composturas hace media suela de señoras y taco por $ 0.50 y media suela de hombre y taco $ 0.70

HASTA EL MAS REBELDE...

Qué usted no precisa?
qué pa uste es lo mesmo?
Déjese de cuento
paisano chambón.
Si usted como todos
tiene su «palpite»
que lo espera al paso
de su redomón.
Y en las tardecitas
cuando va de «afile»
le gusta el requinte
como al más mejor.
Bien afeitadito,
Buen corte de pelo
y hasta alguna agüita
que despida olor.

Vaya, no sea zonzo
que eso lo consigue
en el Avenida
donde esta Teodoro
que es un peluquero
de esos de «mi flor»

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:
Queso.—Se cotiza entre $ a 0.28 0.35 fresco según clase y 0.60 a 0.65 seco.
Pollos 0.80 a 0.90 yunta·
Huevos la docena 0.17.
Manteca.—Se cotiza de 0.70
Miel. - el litro 0.30 0.00
Gallinas de 1.00 a 1.30 yunta
Crema butirométrica.—Su precio establecido es de $ 0.60
» especiales de 1.30 1.40
Cera.—0.65.

Wico Standard

La Nafta equilibrada

Asegure su auto contra las entradas al taller usando la nafta WICO STANDARD y conseguirá ademas economía, facilidad de arranque, fuerza, aceleraciòn rapida y no produce carbón

Provéase en los SURTIDORES ROJOS Precio del litro $ 0,108

ALFREDO FREY--NUEVA HELVECIA

sagradeble.

Estamos recién en los primeros días de calor, cuando solamente carnes «viejas», y en mal estado de higiene llegan a descomponerse y si ahora ya se expenden en esa forma, que queda entonces, para el rigor del verano?

Se nos venderá carne en estado putrefato?

Urge, pues, que los encargados de velar por la salud pública, se preocupen de este asunto y traten de castigar como se merecen, sin contemplaciones de ninguna índole, a los carniceros que con tan evidente muestras de falta de delicadeza proceden.

En puntillas de filé, seda catalana y de hilo en todos los colores y anchos al más bajo precio en la KOLOSAL KEMAZON

Al señor H. P.

Con un largo capítulo de quejas y acusaciones vuelve Vd. a inculparme de una serie de cosas a cuál de ellas más injustas e inciertas No debiera contestarle porque para mi tranquilidad bastame que la Superioridad haya resuelto en todo de acuerdo con mi proceder, pero a fin de que la opinión pública no se extravíe interpretando mi silencio como un renunciamiento de vencido ante sus acusaciones voy a demostrar le la serie de errores y olvidos en que Vd. ha incurrido; a ello voy: A raíz de mi negativa Vd. se presentó directamente ante la Superioridad pidiendo se le explicara la tarifa de F. M. o su instalación, bien; debe obrar ya en su poder la respuesta que dice: «En contestación a su nota fecha 14 del mes ppdo. cúmplenos llevar a su conocimiento que la Superioridad resolvió mantener en vigencia las tarifas actuales. Por lo tanto corresponde que Vd. pague la tarifa de luz». «Firmado» Ingeniero Carvallido. De esto resulta categóricamente demostrado que existían y existen reglamentaciones que no amparan su caso y que el Honorable Directorio no ha creído del caso modificar, todo lo cual comprueba lo que dejo en mi anterior de que no estaba en mis manos contemplar su situación. En la que respetaba al cobrador debo manifestarle que este empleado tiene unicamente por misión lo que indica su denominación: Si Vd. deseaba explicaciones debió concurrir a la oficina local que para eso está abierta al público y estoy seguro que allí le hubieran dado razón de porque se le aplicaba la tarifa de luz; en cambio Vd. prefirió no pagar no haciendo tampoco las gestiones para la descorrección de práctica si es que no quería seguir con su instalación conectada al servicio de luz,—por todo lo cual pasó el tiempo reglamentario cayendo en mora, en cuyas circunstancias hubo necesidad de aplicarle el reglamento y cortarle la corriente por moroso. Esta es la verdad absoluta de lo ocurrido. En lo que respecta a supuestos pedido mío para los cambios de nombre, vuelvo a repetirle señor que Vd. prejuzga pués me sería fácil demostrarle que se trata de una medida adoptada por el H. Directorio con carácter general, con el fin de evitar que suscriptores morosos sigan disfrutando de los servicios bajo otros nombres.

Por último rèstame manifestarle que Vd. posee una memoria que lo traiciona lamentablemente, puesto que también puedo probarle que empleados de mi dependencia hicieron en su casa la inspección que Vd. dice no habérsele hecho.

Con esto pongo fin a estas explicaciones y no volveré más a la prensa. Como contra Vd. no me anima ninguna mal querencia ya que como bien lo dice Vd, no tengo el gusto de conocerlo y además tengo informes de que se trata de una persona culta y razonable me pongo a su disposición como funcionario, y como hombre, para demostrarle amigablemente con pruebas a la vista de que Vd. está en un profundo error en cuanto a mis procedimientos de funcionario en primer término, y en segundo término Vd. me juzga sin conocerme y por lo que veo sus informantes no han de quererme muy bien; lo queno me extraña puesto que no tengo la propiedad de las monedas de oro.

Saluda a Vd. atte.

Arturo Oreiro.

NOVIAS! vean nuestro gran surtido de ropa interior de Opal y Jersey de seda en todos los colores de moda la KOLOSAL KEMAZON

A CESAR LO QUE ES DE CESAR

Siempre dispuestos a poner los puntos sobre las íes, proseguimos exponiendo que las giras que efectúa por el Departamento el Jefe de Policía señor Américo Pedragosa Sierra, no son otra cosa que un medio y forma para desfigurar anomalías, irregularidades y deficiencias que dentro y fuera de las Comisarías vé a través de su intuición sin poderlas clasificar y corregir.

Aceptada la posibilidad de que dicho mandatario haya tenido siquiera por un momento la intención de modernisar y encauzar costumbres viciosas bien latentes en algunos de sus representantes, podemos predecir, y el tiempo será testigo, de que *lo que ya no hizo, no lo hará* porque tendrá que luchar con subalternos que son catedráticos en el arte de *hacer donativos oportunos* para equiparar y simular méritos que no tienen lealtad que no sienten para él. Su doctrina será convertida en verdadera paradoja porqué así lo requiere el ambiente de un porcentaje de funcionarios sin vocación a la profesión policial que abarcan como medio de vida sin poder definir su sagrada misión qua no debe estar supeditada a los Comisarios *arbitrarios por excelencia y a veces tolerantes por incapacidad* y que paso a paso demuestran sus yerros, mayormente en los casos delictuosos cuyos autores si no son identificados por la víctima, quedan sin cástigo, ya que, dichos auxiliares de la justicia se limitan a la consabida comodidad de pasar los antecedentes al Juzgado y Jefatura respectiva, sin seguir procedimientos ulteriores que permitan esclarecer los hechos denunciados o apresar a los protagonistas que luego podrían subsanar derechos o intereses que le sionaron.

Salvo raras excepciones, la circunstancias de que un Comisario nos dé la sensación de haber triunfado sobre delitos pendientes a una investigación posterior, es mi aborto de la naturaleza. Podría perdonarse que asuntos de esta índole queden en el misterio por tratarse de que constituyen un esfuerzo sobrehumano para la nulidad de ciertos Comisarios del Departamento, pero raya en desprestigio de la Institución y es inconcebible que simples infracciones escapen a la acción policial.

En vez de la Oficina «Sección Orden Social y Leyes Especiales», que practicamente no tiene otra aplicación que la de ubicar allí un personal que distrae cometidos más positivos y ostentar una iniciativa y creación que será un recargo para las arcas del Estado, el Jefe debía estimular a los propietarios rurales para que le proponga el nombramiento de Guardas Rurales, y de este modo organizar en beneficio de aquellos y de su propia gestión, un nuevo servicio policial, bastante resentido en la actualidad.

Sonrisa.

El hombre práctico y elegante no debe de olvidar que en LA PALMA **se hacen trajes sobre medida desde $ 25.00**

QUEJAS

Es del conocimiento de todo el pueblo, la actividad desplegada por los revisadores de patentes e inspectores de tráfico, recientemente nombrados.

Tengo el gusto de presentarles a "mi padrino"

PARECE—dice Pepita—mi "segundo papá." Tanto así me quiere y me mima. Yo "me muero" por él. Es la bondad y la alegría personificadas. Dicen que en sus mocedades la corrió de lo lindo. Hoy—según él—ya no le quedan sino tres "vicios": mi cariño, el tute y el tabaco. ¡Y cómo fuma, Madre Santa! Sin tregua ni descanso. Un día que yo le pregunté: ¿Porque tienes siempre un puro en la boca?", me contestó muy fresco: "Porque no puedo tener dos, hija mía."

¡HUMO, humo!" ¿Qué otra cosa es la vida?" Así filosofa "el padrino" riéndose de quienes le dicen que tanto fumar puede enfermarlo. Sinembargo, hace algún tiempo llegó a preocuparse, porque después de unos cuantos puros le dolía la cabeza y experimentaba un cierto malestar. Pero alguien le aconsejó la

CAFIASPIRINA

Y desde entonces cuando se **excede** en el cigarro, dos tabletas, un buen vaso de agua y ¡aquí no ha pasado nada! Además, un ataque de gota que lo hacía sufrir mucho, ha ido desapareciendo con el uso frecuente de esas admirables tabletas. Por eso ahora, en vez de llevar, como antes, diez puros en el bolsillo, lleva nueve . . . y un tubo de **Cafiaspirina.**

LA CAFIASPIRINA es incomparable no sólo para el abuso del tabaco, los excesos alcohólicos y las trasnochadas, sino también para los dolores de cabeza, muelas y oído; las neuralgias; el reumatismo, etc. NO AFECTA EL CORAZON NI LOS RIÑONES.

BAYER

La próxima vez que PEPITA aparezca aquí, les hará la presentación de su TIA CONSUELO, que es el "angel" de la casa. No se pierda de conocer a tan interesante persona.

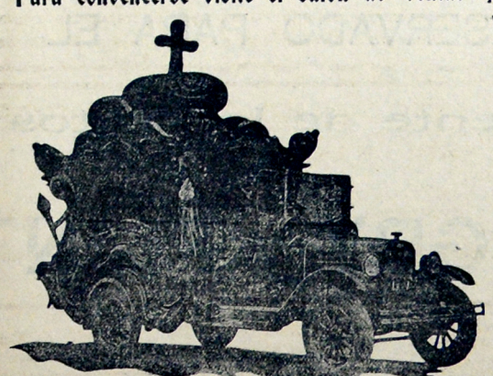
Si Vd. necesita muebles, tenga en cuenta que en Nueva Helvecia está establecida la

Mueblería, carpintería, colchonería, cajonería fúnebre

de FRANCISCO PISTARINI

Allí, encontrará desde el mueble más modesto, al más lujoso, estilos modernos y a precios tan acomodado, como nadie los puede ofrecer

Para convencerse visite el salón de ventas y consulte precios



En la sección Cajonería Fúnebre, hay el servicio más completo que pedirse puede; el que estoy en condiciones de proporcionar. Cuento para ello con una capilla ardiente de 31 luz.

Los servicios son de variados precios, arreglado a lo que el cliente desea gastar, contando con una lujosa

Carrosa Fúnebre Automóvil

Hago precios especiales a las personas pobres.

No olviden que nadie puede competir con mis precios

Teléfono Helvético.—NUEVA HELVECIA

En breve llegará la maravilla del siglo XX

El nuevo Automóvil y Camión

Ford

Agencia Ford

JUAN FREY (hijo)

Alonso y Sierra

JUEVES

8

DICIEMBRE

14 FERIA GANADERA

Local PASO DE MORLAN

Las Ferias en este Local se realizarán todos los 2.os jueves de cada mes

Zapatería y Vulcanización

— DE —

RODRIGUEZ Hnos.

Especialidad en calzado sobre medida para caballeros, señoras y niños, siempre las últimas novedades y materiales de primera. También nos especializamos en toda clase de botas para los hombres de campo. Composturas a precios completamente reducidos.

¡Ojo! Para los propietarios de automóviles, tenemos en venta neumáticos, cámaras, cubiertas MICHELIN, aceite y grasas MOBILOIL

¡Alerta! Hacemos reparaciones de cámaras, cubiertas o ya sea cualquier trabajo de Vulcanización. No queme Ud. sus cámaras, ni abandone sus cubiertas por rotura alguna. Recuerde ante todo que la Casa RODRIGUEZ Hnos. le hará la reparación completa de sus neumáticos, quedando Ud. luego beneficiado. Visite nuestra casa y se convencerá de la verdad

Por informes: entre Sarandí y Colonia, frente a la Casa del señor Juan Schneiter.—COLONIA SUIZA

LA FAVORITA

Casa de Antonio Mraich

Tienda, Ropería, Mercería, Bazar, Ferretería, Juguetería, Almacén de comestibles, Confitería y Zapatería con un taller de compostura, pone en conocimiento

que se trasladó a su local, propio

en la calle del Norte esquina Avenida del Puerto, frente a la Mueblería de Vidal y Daroca, casa de gran surtido y novedades a precios completamente barato.—Nueva Helvecia

Tengo para arrendar dos fracciones de campo en Costa de San Juan

Una fracción tiene una extensión de 97 hectáreas, con buenas poblaciones, alambrados especiales y aguadas permanentes.—Campo especial para queserías e invernadas, tiene sólo unas 20 hectáreas buenas como para labranza.

La otra fracción cuenta con una extensión de 87 hectáreas, también con poblaciones rústicas y sótanos, corrales con buenos alambrados y campo cercado con alambres de ley, también cuenta con aguadas permanentes y especiales.

El interesádo podrá tratar con su dueño en Rosario

DANIEL CARBAJAL

Lorenzo Liborio Alvarez

Albañil - Constructor

Hace todo trabajo concerniente al ramo, garantiendo la solidez de los mismos

Precios sin competencia - Pidan presupuestos

NUEVA HELVECIA

Comunicamos que se nos ha terminado la existencia de **Maíz Cuarentón** de Semilla

GRANJA AGRICOLA DE

Enrique Perrachón e hijo.

ESTANZUELA

RESERVADO PARA EL

Agente de los Autos

RUGBY y FLINT

José P. Wibmer Nueva Helvecia

Esta actividad ha molestado a muchos vecinos los que encontrándose dentro de lo que la ley establece, han sido detenidos repetidas veces—según nos dicen—con el consiguiente perjuicio.

Aunque no somos partidarios de la tolerancia, sobretodo cón las infracciones del tráfico, nos permitimos aconsejar a los inspectores y revisadores, los procedimientos, pero no abusivos.

La KOLOSAL KEMAZON de tienda y ropería es la que se ha impuesto a todas sus similares en Nueva Helvecia por la alta calidad de sus mercaderías y bajos precios

Lo de la Usina Eléctrica de Rosario

Un caso verdaderamente curioso, es lo que ha dado motivo, como el lector estará enterado, por sueltos, anteriores aparecidos en estas columnas, de quejas contra el proceder del actual director de la usina eléctrica del Rosario, señor Arturo Oreiro. El caso según informes suministrados por el personal de la usina eléctrica del Rosario y de ésta, y mismo por la casa instaladora, nos han confirmado, toda la razón del suscritor, por lo tanto no llegamos a comprender, como el señor Arturo Oreiro pretende mantenerse en un terreno desde todo punto, fuera de razón y de mal ejemplo; porqué se nos ocurrió suponer, que pensará su personal ante la actitud de su jefe, encaprichado en sostener su error, a costa de ir contra las mismas reglamentaciones Este es un mal ejemplo que dice muy poco en favor de la rectitud del señor Arturo Oreiro, y un mal ejemplo que mina la moral recta de los empleados de la usina, fomentando la incertidumbre y el desorden, desde el momento que el mismo empleado no sabe a que atenerse en cuanto a los reglamentos en vigencia.

Hemos sostenido y sostenemos que nuestra política criolla, creando puestos para empleados, y no poniendo en cada puesto una persona competente, plantearán al público siempre estos casos bochornosos é ingratos persiguiéndose al que trabaja, con intransigencias personales, como esta pasando en el actual caso con el director de la Usina Electrica del Rosario señor Arturo Oreiro.—X.

Desde Tarariras

La Unión Cararirense

Se reunió el viernes la directiva de esta institución, para fijar fecha y organizar la próxima fiesta. Se acordó que se lleve a cabo el domingo 4 de Diciembre en el paraje de costumbre.

Enlace

Se efectuó el jueves 17 la boda de la señorita Justa Tolosa con el joven Cosme Acevedo. A presenciar el acto fueron invitados los parientes y relaciones de ambos contrayentes.

Ecos de una velada

Detalle de gastos habidos en la velada que el cuadro dramático «Ernesto Herrera» dió el 22 de Septiembre pasado a beneficio de la escuela N.o 38 de esta.

Ingresos	
por concepto de entradas	$ 94.00
Egresos	
pago a orquesta	» 45.00
a comisionista Wancelli, al quiler pelucas	» 8.80
a imprenta «Helvecia» programas y entradas	» 7.40
a comisaria imptos de teatro	» 5.00
Gerardo Viega viajes	» 2.00
Concejo impuestos	» 4.65
Peones	» 2.00
Quinelli Hnos 1 nota	» 1.85
Por telégramas y teléfono	» 1.69
gastos varios	» 1.70
armar escenario	» 2.00
	$ 82.09
Entradas	» 94.00
salidas	» 82.09
resultados líquidos	$ 11.91

Viajeros

Para Bellaco, Departamento de Rio Negro partieron los señores Esteban Rostagnol Bein, David Maián, Eduardo Aguerre.—Regresaron de Montevideo los jóvenes Julio Zimmer y Feliciano Alvarez.— Estuvo en Cosmopolita la señora Ernesta D. de Negrin.—Regresó de Montevideo, la señora Margarita Aranguren de Sörensen y su señorita hija.—De Nueva Helvecia, regresó el joven Victor Briz —De San José nos visitó el señor Victorio Manzur.

AJEDREZ

Iniciación del campeonato por la medalla Borràs

De «El Eco Rosarino.»

Oportunamente noticiamos que el entusiasta aficionado doctor Armando Borràs había donado una medalla de oro para ser disputada en un campeonato entre los clubs Rosario y Helvético.

Dicho campeonato, que comprende 55 partidas, se iniciará en el Club Cosmopolita.

El equipo rosarino estará formado por Alcides Silva, doctor Juan A. Gobi, Heraclio Gimenez, Fortunato Diaz, Martín Echarte , José Montes de Oca, Nilo Viera, Ramón A. Martinez, Néstor Abella, Florencio Collazo, Mario Rodriguez Bonavita, Aquiles Diaz Menéndez, Umberto Laborde, Aurelio Valle, Inocencio Barredo Bentancour, Luis E. Caballero y Juan Alvarez.

Proximamente daremos los nombres del equipo Helvético.

—

Partidos por teléfono en consulta entre los Clubs de Ajedrez Rosario y Helvecia:

Tableros N.º 1 jugadores

Rosario	Helváticos
Eraclio Gimenez	Carlos Altuna
Luis E. Caballero	Antonio Gutierrez
Eugenio Olivo	Carlos Huber (hijo)
Luis E. Garat	Alberto Soulier

Apertura Caballo de Rey

Blancas Helvecia	Negras Rosario
N.º 1 P4R	N.º 1 P4R
» 2 CR3A	» 2 C3AD
» 3 A5C	» 3 C3A
» 4 O-O	» 4 CxP
» 5 T1R	» 5 C3D
» 6 AxC	» 6 PDxA
» 7 CxP	» 7 PDxA
» 8 D3A	» 8 O—O
» 9 P3CD	» P3A

Número 2 jugadores

Fortunato Diaz	Tomás Méndez
Ventura Piriz	Domingo D'Alesandro
Aquiles Diaz	Elvio Pelaez
Erasmo Gimenez	Mario Calvi

Apertura Defensa Francesa

Blancas Rosario	Negras Helvecia
N.º 1 P4R	P3R
» 2 P4D	P4D
» 3 C3AD	A5C
» 4 P5R	C3AD
» 5 P4AR	CR2R
» 6 A3R	C4AR
» 7 A2A	O-O
» 8 CR3A	CD2R
» 9 A3D	

Número 3 jugadores

Florencio Collazo	Bartolo Curutchet
Humberto Laborde	Juan Wibmer
Nestor Abella	Elois González
José Motes de Oca	Federico Schöpf

Apertura Defensa Siciliana

Blancas: Helvecia	Negras: Rosario
N.º 1 P4R	P4AD
» 2 C3AR	C3AD
» 3 P4D	PxP
» 4 CxP	P4R
» 5 C3AR	C3AR
» 6 A5CR	A2R
» 7 CD3A	O-O
» 8 AxC	AxA

Número 4 jugadores

Dr. Juan Goni	Alberto Pérez
Martin Echart	Ruiz Zalazar
Atilio Olivo	Juan Frey (hijo)
Mario R. Bonavita	Daniel Soulier

Apertura Peón de Dama

Blancas: Rosario	Negras: Helvecia
N.º 1 P4D	P4D
» 2 P4AD	P3R
» 3 C3AD	CR3A
» 4 A5C	CD2D
» 5 P3R	A3R
» 6 C3AR	O-O
» 7 D2A	P4AD
» 8 AxC	CxA
» 9 PAxPD	

Al señor Arturo Oreiro

—

«Confesaos vuestras faltas unos a otros».—Confesaos vuestras faltas. La confesión franca y leal de una falta encuentra, casi siempre, la vía del corazón de aquel a quien hemos ofendido.

¡Franca y leal! Esto es, exponer la austera verdad ante aquel que hemos ofendido o perjudicado en sus intereses.

La verdad es hermana de la brevedad. ¡Ni largos preámbulos, ni interminables justificaciones! La sencilla verdad. Tengo la culpa. Nada antes, nada despues. He sido infiel. He denigrado su actividad. Me humillo. Le pido perdón.

Unos segundos bastan para purificar la atmósfera de una conciencia que se marchita por falta de sol.

Confesemos nuestras faltas... Librar su conciencia, es ver abrirse las nubes y aparecer el sol esplendoroso.—Adèle Pélaz.

Esa es la realidad del señor Oreiro, reconocer nuestras faltas, es tan gran de como hacer buenas obras. Pero usted se empeña en hacer todo lo contrario, usted encubre sus faltas, y para tapar una mentira, recurre a otras, como paso a demostrarle: En «Helvecia» fecha sábado 5 de Noviembre apareció el siguiente suelto que transcribo:

«Traslado de un empleado.—Por denuncias formuladas ante el director de la usina eléctrica del estado, por contravenir las disposiciones del reglamento de la usina, se corren rumores que será trasladado el actúal encargado de la usina eléctrica del Rosario señor Arturo Oreiro».

Claro, esto lo sorprendió a usted; le complicó la vida. Se abria ante usted un mundo de explicaciones; perdia prestigio, su figura de «caudillejo» de la usina. Pero usted no se durmió en las pajas y entonces hizo publicar en el «Eco Rosarino» fecha Miércoles 9 de Noviembre el siguiente suelto, que transcribo:

«Recogemos la versión de que en breve será trasladado a Montevideo, el jefe de la Usina local señor Arturo Oreiro, quien pasaria a ocupar un puesto de superior categoria en la referida repartición!»

Por lo visto la versión recogida, fué modificada a gusto del consumidor; y usted que no podia contemplar mi caso, como se ha apresurado a contemplar el suyo! Usted ha recurrido a lo que se llama en politica internacional «baja politica». en america del Norte «Bluff,» «Canard», en castellano, Tergiversar, en criollo cuento, en lunfardo, «grupo» «achaque» «macana» y es lamentable que todo ese talento que usted pone al servicio del mal no lo emplee, en algo util.

Si usted quiere triunfar en la vida señor Oreiro no debe hacerlo, a costa de la rectitud ni del perjuicio ajeno, y y del cual usted no poca ningun beneficio. Eso es hacer mal porque si no mas. Y ahora, en cuanto a que hay una «mano negra» que anda en juego para que yo le pida explicaciones de su proceder le diré, que no necesito ningun estimulo para meterlo a usted dentro de la verdad y la razón. Lo que pasa es que usted estaba enterado que yo habia manifestado, que no haria publicación en su contra. Claro yo me llevé de aquello «antes de hacer nada, consulta con la almohada» y así se pasaron tres meses. Pero resulta que la consulta con la almohada, me traia como consecuencia, que usted se preparaba para cortarme la otra luz; y es claro, yo estoy con aquello que es mejor prevenir que curar. Por lo tanto aqui me tiene, solito y coleando y a sus ordenes señor Oreiro. Por la circular que usted tuvo a bien de pasarme, en la cual se pretende con palabras, tapar hechos que estan a la vista, la comentaré en la carta siguiente, la cual titularé:

«Los caudillejos de la usina Eléctrica»

Y haré algunos comentarios sugerentes de la estadia en esta del señor ingeniero don J. Carvallido, y de su actuación, señor Oreiro, como mal empleado, mal ciudadano, mal Uruguayo, mal hombre;

Siempre a sus ordenes.

H. P.

REMATES

—

Por Menéndez y Milano

Como se verá por el aviso que publicamos en otro lugar de esta hoja, tendrá lugar el sábado próximo el remate feria en el Local Cufré, por los martilleros mencionados.

Cuentan para esta fiesta del trabajo con una crecida cantidad de hacienda inscripta, lo que promete un excelente resultado de la segunda feria.

Por Alonso y Sierra

Insertamos más abajo el catálogo, que regirá en el remate feria, que esta tarde se llevará a cabo en el Local Paso Antolin, de Costa de San Juan, por los martilleros nombrados;

Francisco Garro, Semental de carrera «Porteñito», por Bolivar y La Fleury.

Vacunos. Benito Morales, 2 vacas gordas; Hijos de Dgo. Vignolo, 1 lote vacas y terneros; Echeverry Hnos. 1 lote novillos, 1 lote vacas; F. Héctor Capandeguy, 20 vacas gordas;

En Colonia Suiza

la casa que vende más barato y propone al cliente mayores ventajas para efectuar sus compras sin necesidad de emplear dinero, comprándole todo lo que produzca, es la

Casa Duomarco Prieto y Cía.

la que se propone hacer una liquidación en todos los ramos que abarca

Llamamos la atención en **Tienda** por tratarse de un surtido extenso que satisface al gusto más exigente. En telas Blancas siempre fuimos sin discusión y seguimos siendo los que la vendemos más barato y vamos a las pruebas: la CREA OBISPO de 2 m. 10 de ancho a $ 16.00 la pieza de 18 m. 30. LIENZO de 1 m. 60 de ancho a $ 0.24 el metro. MUSELINAS, BATISTAS y BOALES ESTAMPADOS desde $ 0.10 el metro.

PANTALONES PARA HOMBRES, de casineta Saboya (la mejor) artículos para trabajo a $ 1.60 el par. Gran surtido en CALZADOS desde $ 0.50 el par para niños y $ 1.00 para mayores, en adelante.

Ojo! las gallinas se pagan hoy hasta $ 1.60 la yunta
los pollos hasta " 1.20 " "

Juan Urrutia, 40 vaquillonas marca «Newton» Dámaso Urrutia, 14 novillos 1 1/2 año, 3 bueyes, 1 vaca con cría; Esteban Tunessi, 18 novillos 1 3 1/2 años; Esteban Reutor, 26 vacas gordas; Bartolomé Perdomo, 10 vacas gordas; Díaz y Giacometti, 10 vacas gordas, 10 vaquillonas de 2 años, 4 novillos de 3 años B. C. 10 bueyes, 25 dio engorde; Emilio Artús, 1 gordas y terneros; Francisco Gallo, 4 novillos de 2 1/2 años; 15 vacas gordas; Diolindo Silva, 10 vaquillonas gordas; Otelo Faropa, 30 vacas, Luis Irari, 1 novillitos: Jacinto Otto; cía, 1 lote machitos; Bibiano de Aguy 1 lote ganado de cría; Begnis Mora 1 lote novillos; Juan P. Hargadidas 1 lote vacas y terneros; Juan Sales, 1 lote ganado; Alejo García 30 novillos de 2 1/2 años.

Por Alfredo Carbajal

Publicamos a continuación el detalle que regirá para el remate, que el domingo próximo realizará el martillero Carbajal de haciendas, útiles, herramientas y arrendamientos de campo, de la Suc. de don Abel Bilat, en Costa del Rosario próximo al local Carbajal.

91 novillos de 4 años arriba, de carne gorda; 10 idem. de 2 años; 18 vaquillonas, 8 vacas, 6 vacas con cría; 5 bueyes, 12 terneras, 2 toros, 4 yeguarizos, 50 ovejas y corderos, un arado Oliver, dos rastras, desgranadora para maíz, una báscula 300 kgs., una desnatadora, un charret y arreos, una zorra, prensa para quesos y mesa, una cocina, postes, carretilla y cantidad de útiles.

CAMPO.—Remataré: el arrendamiento de dos fracciones. Una, lindero al Local Carbajal, frente al comercio de Esquivel. 136 Hts. y 1/2 campo especial, todo él es apto para labranza, de muy buenas tierras y pasturas. Otra, frente al Comercio «La Media Agua» camino a Rosario, 144 Hts. 6246 metros. También campo de tierras para labranza y de muy buenas condiciones. Las 2 fracciones disponibles, para entregar de inmediato.

—

Detalle de ventas efectuadas en el «Local Rosario» en Noviembre de 1927 Gumercindo Lopez, 20 corderos a 2.25; Doroteo Bentancour, 5 vacas a 22.00, 4 novillos a 14.00, 74 terneras a 10.00; Juan Long, 4 torunos a 27.00, 8 vacas a 25.00, 7 vacas a 25.00, 6 vacas a 24.00, Pedro Perez, 2 vacas a 16.25, 1 toro a 25.00, 6 terneros a 8.00 y 18 novillos a 11.00, Augusto Marfur; 14 machitos a 7.50, 14 machitos a 11.50, 1 vaca a 21.00, 1 toro a 10.25, y 6 piezas a 11.50; Miguel Lostao, 2 vacas a 28.50, 2 vacas a 28.75, 2 vacas a 21.75 y 3 vacas a 15.50; A. Lacaze (H), 6 vaquillonas a 18.00, 2 vacas a 25.00 y 2 novillos a 28.25; Baldomero Bentancour, 7 novillitos a 39.00 1 una vaca a 17.25; Geronimo Martinez, 6 piezas a 22.25, 5 terneros a 8.50, 21 terneros a 3.00.00, y 7 vacas a 27.00 10 vacas a 25.00; Pablo Salomón, 1 novillo a 25.00, 2 vacas a 16.50 2 idem a 20.75 terneros a 8.50; N. Muria; 5 terneros a frén de carga ros a 9.25, 2 a macera, en lo sucesivo a 18.00 y 1 da cera a ondencia denio Cabrera; 2 novillos a ación ro buey a 14.00 10 novillos 22 man vacas a 17, 24 novillos a 25.00 y a novillo a 13.00; Enrique Gardiol, 2deceyes a 31.50. 3 vacas a 15.00 y 6 ternerosa 8.00; Albino Karlen; 6 vacas a 25.00, 5 vaquillonas y 20.50, y 2 novillos a 20.50; Francisco Reisch; 10 piezas a 10.00 vacas a 20.00 5 idem a 16.00, 1 toro o 22.25, 9 vaquillonas a 10.00, 25 novillos a 16.40 y 33 terneros a 9.95; Horacio Viera, 1 buey a 41.25, 2 piezas a 15.75, 2 vacas a 9.00, 6 vacas a 25.00 y 5 terneros a 8.25, 6 vacas a 20.00; José Martina, 17 machitos a 8.00 8 terneros a 8.00 y 10 vacas a 20.50; Constantino Candela; 4 bueyes a 30.00 y 4 idem a 35.75; Long Hnos. 2 bueyes a 46.25; Eulogio Dañobeytia, 2 bueyes a 35.25; Ramón Balao, 15 terneros a 8.00 y 8 novillos a 26.25; Leopoldo Thove. 9 terneros a 8.50, 2 novillos a 17 9 terneros a 5.75, y 3 vacas a 16.50, y 18 terneros a 9.00 Ramón Fernandez; 3 vacas a 16.75, 5 terneros a 6.50, y 1 vaca a 20.00; Carlos Yahan 2 vacas a 19.00, 2 vacas a 18.50 4 bueyes a 26.00; 8 novillos a 10.75, 4 terneros a 8.25 Juan Daniel Bonjou; 5 vacas a 26.75 6 vacas a 25.00, y 2 vacas a 20.00; y 25 terneros a 8.50 5 bueyes y novillos a 33.00, Vicente Risso; 2 terneros a 13.00 y 9 terneros a 6.00, Joaquin Quintana, 10 novillos a 26.50.

Total de venta $ 10.689.

Liquidamos 100 Discos Victor a elegir al ínfimo precio de 0.80 c/u
LA PALMA

CIRCULAR

Montevideo, Octubre 31 de 1927.—
Señor Director de HELVECIA.—
Nueva Helvecia.—Señor Director:
Tengo el agrado de llevar a su conocimiento la nueva constitución de la casa **Cavares** hace trajes a plazos por cuotas semanales de 0.50, 1.00 y 1.50

—

...ron aceptadas innovaciones introducidas en nuestro de las cláusulas de dado constituidones veterinarias y de la Comisión de Colonia, Carmelo, Rural, par...

Presidente, señor Ignacio Martinez Trueba; Vice Presidente, señor Juan Estevarrez; Vice Presidente, señor Arturo Guarino, el 17 del entrante mes, Secretarios, Ingeniero, Escribano, José Escribano Juan Ignacio de Jacobini; Ingeniero, Romeo Gardiol, 2deceyes a 31.50. 3 vacas a 15.00 y 6 ternerosa 8.00; Albino Karlen; 6 vacas a 25.00, 5 vaquillonas y 20.50, y 2 novillos a 20.50; Francisco Reisch; 10 piezas a 10.00 vacas a 20.00 5 idem a 16.00, 1 toro o 22.25, 9 vaquillonas a 10.00, 25 novillos a 16.40 y 33 terneros a 9.95; Horacio Viera, 1 buey a 41.25, 2 piezas a 15.75, 2 vacas a 9.00, 6 vacas a 25.00 y 5 terneros a 8.25, 6 vacas a 20.00; José Martina, 17 machitos a 8.00 8 terneros a 8.00 y 10 vacas a 20.50; Constantino Candela; 4 bueyes a 30.00 y 4 idem a 35.75; Long Hnos. 2 bueyes a 46.25; Eulogio Dañobeytia, 2 bueyes a 35.25; Ramón Balao, 15 terneros a 8.00 y 8 novillos a 26.25; Leopoldo Thove. 9 terneros a 8.50, 2 novillos a 17 9 terneros a 5.75, y 3 vacas a 16.50, y 18 terneros a 9.00 Ramón Fernandez; 3 vacas a 16.75, 5 terneros a 6.50, y 1 vaca a 20.00; Carlos Yahan 2 vacas a 19.00, 2 vacas a 18.50 4 bueyes a 26.00; 8 novillos a 10.75, 4 terneros a 8.25 Juan Daniel Bonjou; 5 vacas a 26.75 6 vacas a 25.00, y 2 vacas a 20.00; y 25 terneros a 8.50 5 bueyes y novillos a 33.00, Vicente Risso; 2 terneros a 13.00 y 9 terneros a 6.00, Joaquin Quintana, 10 novillos a 26.50.

Total de venta $ 10.689.

Secretario, Roberto Jorge Urta.

Sesión del Concejo

Se reunió el lunes, el Concejo Auxiliar local, con asistencia de los señores Carbajal, Frey, Duarte y Vonrotz resolviendo:

La mesa dá cuenta que cumpliendo con lo encomendado en la sesión anterior, han ordenado al encargado del equipo de máquinas, que una vez terminado el trabajo que se realiza frente a Granja del doctor Olaves, se traslade al Paso de Cufré, empezando de allá para acá, terminando los trabajos que realiza el capataz Häberli.

—Enviar 3 caños al capataz antes dicho, para colocar en el camino, frente a las propiedades de los señores Sonderegger entre Santa María y Cufré.

—Ordenar la construcción de una casilla de zinc para el equipo de maquinas en vez de la lona que se autorizaba en la sección anterior.

—Habiendo el señor Frey hecho la construcción de esta sobre la zorra ...ntada, pudiendo ser esta desmontada para aplicarla a otra, 3x2.10, de Mañana, costo se dara cuenta en la próxima con el sesión.

—Manifiesta el capataz Mediza por intermedio del señor Carbajal, que haciéndose imposible continuar en una cantera del señor Hodel la extracción de balasto y habiendo otra cantera de muy buen material en las proximidades de la casa del señor Hodel. Dice también que en la obra efectuada hasta la fecha se habrán invertido unos $ 4.300.00, habiéndose construido 1.800 metros de carretera.

—Se resuelve pedir precios al señor Osorio, para el acarreo del balasto a estraerse en la nueva cantera del señor Hodel, en virtud de acortar el trayecto.

—Ordenar en oportunidad el traslado del capataz Mediza con su cuadrilla, para balastar el camino del comercio de Ingold a esta Villa en virtud de manifestaciones hechas por el Tecnico señor Mendivil, al señor Presidente de este Concejo, que cuando lo resolviera, este concejo podria ser trasladada dicha cuadrilla, utilizandose el balasto de las canteras del señor Roth.

—Comunicar a los capataces, que no podran hacer los desagües, a menor distancia de los alambrados de 0.50 centimetros, y un desnivel pronunciado a criterio del capataz, de acuerdo con el zanjado que hagan, no siendo menor de 75 centimetros.

—Pasar nota al Tecnico señor Bonavita, dándole cuenta que el señor Otto Schmit, ha sido designado capataz del equipo de maquinas, y solicitar a la vez una libreta de jornales para el personal del equipo y gastos se efectúen por tal concepto.

—Concédese la licencia de seis dias solicitada por el señor Secretario de este Concejo.

Delantales y mamelucos niños 1 a 5 años en brin tusor y tricolina desde 0.50 encontrará en LA PALMA

A los suscriptores

Rogamos a nuestros abonados que no tengan sus cuentas al día, se sirvan ponerlas a la brevedad posible, a fin de cerrar los libros al terminar el año.

La Administración.

EXCESO DE LLUVIA

Un inesperado temporal, hemos venido soportando en estos últimos dias que acarreará como es de presumirse los consiguientes perjuicios para la agricultura, especialmente para los trigos que sufrirán mucho por esta causa.

Los campos saldrán favorecidos con este riego con el calor propio de la estación la pastura aumentará mucho.

Los caminos, también sufrirán el mal del exceso de lluvias, poniéndose en parte al imposible.

GRAN
Hotel España
DE SANJINÉS & BROS
MONTEVIDEO

En Diciembre próximo, inauguración de su nuevo edificio.—Conforts Moderno.—Departamentos y Habitación con baño anexo.—Ascensor, Calefacción Central y refrigeración Moderna.

Restaurant a la carte, Rotiserie y Spiedo

Calle Colonia 820-834 **Plaza Independencia 829**

Señoras! Familias!!

ATENCION A NUESTRA

kolosal kemazon

del grandioso surtido que hemos recibido de PRIMAVERA y VERANO, **15 mil pesos a tirar**

2.000	mts. de crep floriado y chinesco mt.	16-20 y 30
1.000	» en percales de todos colores y calidad	18 25 y 35
1.500	idem en esponje fantasía, hilo y mercerizado desde	$ 0.42
1.000	id. Tusores de hilo, seda y algodón varios colores desde	» 0.45
	TELAS BLANCAS	
5.000	mts. en madrás de varios anchos y calidad desde	$ 0.14
200	piezas creas de hilo y de algodón de todos los anchos	» 0.45
300	id. madrás de color y Nansuk especial, 30 colores	» 0.22
100	id. de brin de hilo y algodón, rayado y lisos	» 0.20
500	mts. de alemaniscos blancos y en colores ancho 1.60	» 0.45
500	id. de cotines italianos y belgas raya dos y floriados	» 0.55
500	colchas de pique de 1 plaza varios colores c/u	» 1.50
300	id, id. id. de 2 plaza, italianas las mejores	» » 3.40
200	id. fine muy bonitos dibujos c/u desde	» 2.10
100	pares cortinas tiler dibujos noved. par	» 1.45
1.000	senderos de file y de encaje inglés varios tamaños desde c/u	» 0.65
1.000	pañitos de file para mesa de luz	» 0.25
	Para CABALLEROS y JOVENES	
500	pantalones en casinetas brin y mesclillas fuertes c/u	» 1.00
300	id. gabardinas de todos los colores	» 1.50
200	id. fantasía a raya buena clase desde	» 1.95
400	id. montar, en gabardina, pana y lana desde	» » 2.50
500	sacos de tusor, brin, gabardina y de fantasía forrados desde	» 1.40
500	camisas para el trabajo, de zefir gabardina y mesclilla	» $ 0.65
20	docenas de camisas de plancha en todos los colores gustos y calidad	» 1.25
30	id. camisetas de manga larga y corta de hilo, algodón y mercerizadas	» 0.35
100	doc. colcetines para el trabajo par	» 0.08
100	id. id. de muselinas sedas, a cuadro y morley	» 0.25
	ROPA INTERIOR para SEÑORAS	
1.000	camisas bordadas y filetedas en colores, buen madrás c/u	» 0.50
50	juegos de 2 pieza vainillados y ribeteados con batista de color, muy lindos gustos y juego	» » 1.35
50	juegos de opal en todos los colores de moda	» 1.75
200	combinaciones de enaguas y calzón, bordados c/u	» 0.95
200	culottes de jersey de seda muy finos id.	» 0.90
100	camisones de madrás y opal bordados	» 1.25
100	idem en madrás lavado, manga larga religiosa, c/u	» 1.70
50	doc. medias de seda 12 colores moda p.	» 0.30
30	idem idem toda de seda 18 colores	» » 0.35
30	» » muselina mercerizadas	» » 0.35
20	» » jersey con quilla francesa	» » 0.90
100	» » muselina de algodón 20 colores, fuertes	» » 0.15
20	id. id. jersey kaiser todos les colores	» » 1.50
	ARTICULOS para BEBES	
	Escarpines varios colores y todos los talles desde par	$ 0.10
	Mamelucos género espongo varios colores c/u	» 1.15
	Idem de jersey de sedas idem idem	» » 0.95
	Vestiditos de jersey de seda idem idem	» » 1.25
	Gorritos jersey varios colores	» » 0.50
	500 trajecitos de brin, gabardinas y lana, todos los talles y coleres desde	» 1.50

Esta Kolosal Kemazón está en la calle Norte y Berna frente a la casa del Sr. Ravazzani, local del Sr. J. González

"NOLL"

Señor Agricultor:

No desperdicie riqueza y trabajo. Coseche usted todo el trigo. Infórmese a la CASA BARRETO que es el distribuidor de los aparatos **'Noll'** levantador de espigas. Aparatos que se colocan a todas las segadoras.

ANTONIO S. BARRETO
COLONIA SUIZA

Lo que debe preocupar al Agricultor:

A pesar de los evidentes progresos de la maquinaria agrícola, era imposible recoger hasta hace poco, TODO LO QUE LA TIERRA PRODUCE debido a que la cuchilla de las cortadoras pasaba por alto las plantas que no estuviesen paradas.

En cualquier sembrado se puede comprobar que, poco o mucho, SIEMPRE QUEDA UNA CANTIDAD DE CEREAL SIN CORTAR.

Esta pérdida se convierte en un verdadero desastre si se trata de un año que el VIENTO Y LA LLUVIA HAN DOBLADO LAS PLANTAS.

Lo que preocupa al Agricultor es, por lo tanto, poder aprovechar totalmente lo que la tierra le ofrece en compensación de su trabajo, GANANDO TODO LO POSIBLE en años buenos y SALVÁNDOSE DE LA RUINA en épocas adversas.

Esto sólo se consigue con el uso del APARATO LEVANTADOR DE ESPIGAS

"NOLL"

que es un dispositivo fácilmente aplicable a los dientes de la cuchilla.

El aparato tiene 12 centímentros de altura y 45 centímetros de largo que quedan reducidos a 35 una vez aplicado porque los 10 centímetros restantes van sobrepuestos a la barra de la cortadora.

Deportivas

Sin programa

El tiempo fué opositor a que se realizara el domingo el progama futballistico concertado por nuestra Liga.

Los tres cuadros de Artesano debian medirse con su viejo rival Nacional, pero, la lluvia caida el sábado, y que continuó en forma intermitente el domingo, dió lugar a que los partidos no se llevarán a cabo con gran descontento de la afición.

Roque Torres

Fué el árbitro que vino de Montevideo, animado de dirigir el gran encuentro entre nuestros viejos rivales. Pero, se tuvo que volver como vino, sin poder actuar en su puesto tan celicado.

Por el campeonato del Sur

Pese a la lluvia y al estado deficiente del field, los representantes de San José y Liga Nacional, concurrieron a Canelones a disputar el encuentro correspondiente por el campeonato del Sur, zona B.

Salió ganador de este encuentro por el minimo score San José, que tuvo una feliz rentrée, después del encuentro con Colonia.

Los maragatos con este triunfo han de conseguir la confianza en sus propias fuerzas un tanto decaidas, y cuyo optimismo mucho les ayudará para el serio compromiso que les queda frente a Canelones.

No jugaron

En la zona A debian medirse Flores y Durazno, habiendo postergado el encuentro correspondiente al campeonato del Sur, a causa de la lluvia.

El Sud-americano

Se llevó a cabo en Lima, un gran encuentro entre los equipos representativos del Uruguay y la Argentina, en disputa del campeonato sud-americano.

Este partido que podía esperarse como decisivo del gran torneo terminó favorable a los porteños por tres tantos contra dos, cuyo último goal contra los nuestros, fué obra de una jugada desgraciada del zaguero[illegible]A.

» A5C	dá por descontado
» 4 O-O	s argentinos en el
» 5 T1R	o sud-americano.
» 6 AxC	
» 7 CxP	y Canelones
» 8 D3A	promiso tienen el do
» 9 P3CD	Núm representantes en

ortunato Diaz — jugadel Sur. 3
entura Piriz — De — s serio de todos los
uiles Diaz — ealizar.
no Gimenez — erá su rival. Los de
pertura De
Rosario

Hay una manera de modernizar su localidad

Exija Pavimentos de Hormigón !!

Cía. Uruguaya de Cemento Portland
Piedras, 387 — Montevideo
76

la ciudad, canaria, ademas de poseer un excelente cuadro, tienen como un gran factor a su favor el, hecho de jugar en cancha propia, sin molestias de viaje y la consiguiente intranquilidad de un día fuera de su habitual estado.

Esto que está a favor de los contrincantes de nuestros muchachos hará que se duplique el esfuerzo para la conquista del triunfo.

Nosotros tenemos plena confianza en el cuadro de Colonia y especialmente en su delantera que exigirá gran esfuerzo de la defensa local, para detenerla, por lo que no dudamos que su actuación del [illegible]omingo será igual que la del [illegible] su presentación.

200 mangolinos

Esta es la cantidad votad[illegible] la asamblea representativa [illegible] efectos de la intervención [illegible] binado [illegible] to del Su[illegible]

Esta sum[illegible] por los dirigentes [illegible] la

¿Necesita Vd. un traje de buen casimir, gusto moderno y confección especial? mande hacerlo en la **casa Tavares** por solo $ 1.50 semanal.

partamental, que ya tienen buenos gastos que atender con los viajes a Canelones llevando la delegación futballística que representa al departamento de

No que no ocurre entre nosotros

En todas partes el futbal, recibe el apoyo de las autoridades menos entre nosotros, donde por el contrario, lo «secan» con impuestos.

He aquí este párrafo tomado de las resoluciones de la Liga de Rosario:

«El señor tesorero dá cuenta de haber recibido del Concejo Auxiliar de la S. Fomento Rural las cantidades de 148.25 y $ 100 respectivamente como donaciones de di-

APROBA[illegible]

La asamblea representativa, en [illegible] sesión última, resolvió aprobar el proyecto de presupuesto municipal que habia sido presentado a su consideración.

Francamente, lo que se consideraba necesario, y se cria dificil de ser aprobado a causa de las continuas faltas de quorum de la asamblea representativa, lo que ha sido para bien del departamento, que necesita de este gran detalle de la maquina administrativa.

Para tienda, nada más barato ni mejor que lo que vende la KOLOSAL KEMAZON

$ 2.300

Por conducte particular se nos dió la noticia de que la Cámara Departamental, votó en s[illegible] sesión última, la bonita cantidad de 2.300 pesos, destinado al proyecto de creación de la plaza de deportes entre nosotros.

Sin mayor tiempo para confirmar el dato, nos alegramos que la Cámara departamental haya resuelto apoyar tan dignamente una obra de tanta importancia pública.

Biblioteca Escolar

Por segunda vez el sábado hubo de ser suspendida, la inauguración de la biblioteca escolar y popular que se abrirá en la escuela de 2.° grado número 40 que dirige la inteligente educacionista señora María Carolina Gil de Aranda.

El tiempo fué esta vez factor de la suspensión de la inauguración, que como es del dominio público, dará lugar a una hermosa fiesta intelectual y social, a cuyo efecto se ha confeccionado un magnífico programa.

La nueva fecha que se ha elegido es mañana jueves 24, y cree nos que lejos de haber disminuido el interés del público por motivo de las suspensiones, ha sido lo contraria, acrecentada más por lo que cabe esperar que la fiesta inaugural del público centro cultural que abrirá sus puertas para bien de nuestra juventud estudiosa en particular y de la sociedad en general, será todo un gran éxito.

Compre SOMOS en esta imprenta por $ 0.50

La Ideal

Inauguró las ventas de PRIMAVERA y VERANO, mercadería recientemente recibida de la capital, como ser:

Sedas de todas clases, Bengalinas de lana, Cover-coat lana y seda, Royal, Voiles floreados, Crepés, Popelinas, Cefires, Batistas color, Opales, Madrases de seda etc. etc. Todo se vende a precios de gran competencia; consúltenos antes de comprar en otra casa

Sastrería Ya se recibió el nuevo gran surtido de Cssimires y Gabardinas para la presente estación. Trajes a precios sin competencia

LA IDEAL
SIEMPRE BARATO
E. y R. Ackermann.

Hojalatería, Bazar y Ferretería
G. NEMER

Hago saber a mi numerosa clientela e igualmente al público en general, que he decidido hacer grandes rebajas de precios sobre las mercaderías, que tengo de venta, como también los trabajos que haga en el corriente mes, en mi taller, y hasta fin de mes. Todo a precio de costo, incomparablemente bajos. Material y trabajos sólidos y esmerados.

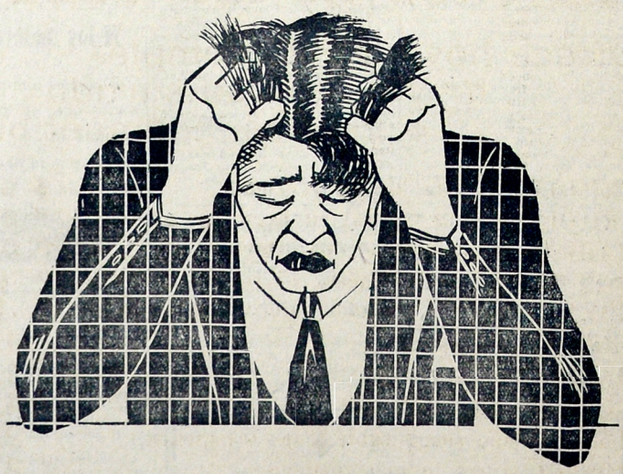
También hago saber que en breve, recibiré un novedoso y variado surtido, de mercaderías en los ramos arriba indicados, gran variación, precios reducidos, material insuperable.

Calle 18 de Julio, entre Colón y Guillermo Tell.

GABRIEL NEMER.

NUEVA HELVECIA

Compre en la CASA GREISING
Sinó quedará como este señor



Los precios son bajísimos.
Las mercaderías de primera.

En la CASA GREISING se compra queso, crema, huevos, miel, cera, pollos, gallinas, manteca, pavos, patos, etc., etc.

Su lema debe ser: Comprar a quien le compra

Compre SOMOS en esta imprenta $ 0.50

Algo sensacional

Su interés le obliga recordar que la JOYERIA DELFINO ha iniciado una Venta a plazo, por cuotas semanales de **$ 0.50, 1.00 y 1.50** en donde Vd. eucontrará el más amplio surtido.

El éxito creciente de mi casa se debe a todos los modelos que ofrezco y a la bondad de los mismos. Relojes «Carrillón» completo, de pared 26, toca la hora en la siguiente forma: Primero, los cuatro cuartos a repetición y después la hora. Relojes de oro para mujer, formas muy bonitas, desde $ 9.00. Relojes de pared roble claro y sobre mesa, desde $ 7.50 a 18.00 formas modernas. Relojes de hombre marca «Longines», «Omega» y otras marcas. Vendo a muy bajo precio pulceras para hombre de forma desde $ 4.50.

En esta venta doy lo mismó alhajas, así todos estarán al alcance de usarlas, no siendo recargado el precio, recibirán por el mismo valor que han pago.

Longines tipo chato $ 18.00
» en » más alto » 16.50

Américo M. Delfino.

chos institutos a fin de pagar las deudas que tiene esta Liga.»

Renuncias

Ha presentado renuncia de miembro de la Liga local de Football, el señor Erwin Alfredo Hodel.

No conocemos las causas por qué el señor Hodel se retira del puesto que hasta ahora ocupaba en el seno de nuestra autoridad deportiva.

—Se nos aseguró que el tesorero de la misma señor Manuel Couto, asumirá la misma actitud, por ausentarse definitivamente para montevideo.

Según datos de buena fuente, será muy difícil la integración de la Comisión que preside el señor Duarte.

Esta noche sesiona

Por causa del mal tiempo, fué suspendida la sesión ordinaria que anoche debía realizar, la Liga Helvética de Football.

Dicha sesión se realizará esta noche, en que serán presentados los asuntos corrientes.

Gran ocasión

Vèndese la hermosa propiedad del señor Fernando Leicht por ausentarse de la localidad. Casa amplia, situada en lindo paraje, frente a la entrada del Hotel Suizo, ubicación ideal y de mucho porvenir. Consta de 4 dormitorios, comedor, cuarto de baño, cocina, vestíbulo, sótano 15 metros por 6, pieza para sirvienta y w. c. correspondiente, garage, galpón, gallinero, etc. Esta propiedad comprende un area de 2.500 metros cuadrados, todo cercado con tejido, postes y pickes de madera dura, tiene además quinta de frutales en plena producción, molino a viento con su depósito correspondiente de 1.800 litros, más un depósito de reserva de 4 mil litros.

El edificio está provisto de instalación eléctrica, para luz y fuerza motriz. Se vende también todos los muebles y demás útiles.

Tratar con su dueño, de 10 a 12 y de 16 a 17 y 30 horas.

OIGA VD. señor un concejo protector! Cuando va a la tienda a hacer sus compras no vaya donde le venden caro y de lo peor; acuda a la Kolosal Kemazón» que comprará todo barato y de lo mejor.

NO ERA ASI

Se había difundido la noticia, que con procedencia del Uruguay, por el puerto de Carmelo, había sido exportada para la Argentina una tropa de lanares atacados de fiebre aftosa.

Ahora, se han tomado las medidas de caso, para la confirmación de la divulgada noticia, la que ha resultado sin certeza, pues los lanares exportados no estaban atacados de la contagiosa peste.

Mucho nos alegra poder dar esta noticia, que lleva la tranquilidad a los ganaderos, que se sentían alarmados, ante la aparición del mal que tanto daño ocasiona.

Correspondencia los martes

Se nos informa, que a partir del dia de ayer, la población gozará de un nuevo beneficio que proporciona la empresa del ferrocarril.

En un tren de carga que llegará los martes, en lo sucesivo, será traida correspondencia de Central, con lo que la población ganará en mucho y de especial manera el comercio, que tendrá casi a diario comunicaciones con Montevideo.

Inspecciones veterinarias y corrales de abasto

En la última sesión de la asamblea representativa, fueron aceptados sin observación las innovaciones introducidas en el presupuesto de las creaciones de inspecciones veterinarias y corrales de abasto en Colonia, Carmelo y Rosario.

Local San Ignacio

El Martillero señor Juan Estevan, tiene anunciado para el 17 del entrante mes de Diciembre, el 12 remate feria, en el local San Iguacio de Jackson

Indudablemente qué la reapertura de este local, ha de dar lugar a una importante feria, en cuya pista será vendida gran cantidad de hacienda.

Decir la verdad y no Engañar

Es hoy el único imán que atrae al público

Por eso es que la **Casa Greinsing** consecuente con esa manera de pensar, hace de su sistema de comercio un apostolado de la verdad

PRECIOS PARA EL VIERNES 25 DE NOVIEMBRE

TIENDA

Cretona especial pintada, ancho 70 centímetros	metro	$ 0.41
Camiseta y calzoncillo crudo	juego	» 1.80
Crepge Mongol, varios colores. ancho 1 metro	metro	» 1.30
Sacos crudos, clase especial	c/u	$ 0.85
Creppe de seda con guarda, ancho 1 met. 25	metro	» 1.75
Madrás, ancho 80 centímetros	»	» 0.13
Calcetines niño, marrones	par	» 0.10

FERRETERIA

Tenazas de acero 6 pulgadas	c/u	$ 0.28
» » » 7 »	»	» 0.36
» » » 8 »	»	» 0.45
» » » 9 »	»	» 0.52
» » » 10 »	»	» 0.58
» » » 11 »	»	» 0.68
Taladros con crick N.º 90/9	»	» 2.35
» » » » 291/9	»	» 2.20
» de pecho, para agujerear hierro	»	» 4.10

ALMACEN

Queso fresco bueno	kilo	$ 0.35
Grasa cerdo especial	»	» 0.45
Té Tigre en 1/4	lata	» 0.32
Bombones especiales	kilo	» 1.40
Pomidoro lata 200 gramos	lata	» 0.10

CREMA! Días de recibo: Lunes, Miércoles y Viernes

Vida social

Cine Helvético

Mañana jueves funcionará este cine con el siguiente programa: Dos nuevos episodios de la super serie Americana en 10 episodios por Gene Tunney, «Puños,» titulados como siguien; Ep 3.º «En la trampa del enemigo» y Episodio 4.º «Ódio sin cuartel» en 2 actos cada uno.

Completa el programa el cine drama en 6 actos «El mejor camino» por Dorothy Revier y la actualidad Uruguaya «De Pinedo en Montevideo» 1 acto.

El Domingo 27 la extraordinaria «El hijo del Speik» última interpretación de Rodolfo Valentino el malogrado ídolo del cine.

En Colonia Valdense

Se efectuará el sábado próximo, a las 9.30 de la noche, en los amplios y hermosos salones de la Asociación Cristiana un recital a cargo del señor Heraclio Sena.

Como es sabido viene el señor Sena realizando una serie de recitales en los cuales ha obtenido sonados éxitos, lo que nos hace pensar que el salon en que declamará el joven artista, se vera repletos de concurrencia.

Publicamos a continuación el programa a desarrollarse:

Primer Pregroma.—«Don Quijote de la Mancha». Capitulo XXXVII, que trata del curioso discurso que hizo don Quijote, de las armas y de las letras. (Lectura). Soneto, Santa Teresa de Jesús; Romance del Conde Arnaldos, Romances viejos; Madrigaal, Gutierre de Cetina; Rimas, G. Becquer; A la rosa, F. de Rioja; Coplas (seleccionadas), J. Manrique; Mirando jugar a un niño (Parábola), José E. Rodó; Silenciosamente, Amado Nervo; Cosas de viejo (El viejo Pancho), José A. y Trelles; Lo fatal, Ruben Darío; El ombú (Fábula), Montiel Ballesteros; La silla que ahora nadie ocupa, Evaristo Carriego; El Barco emigrante, Emilio Frugoni; Mi testamento (El viejo Pancho), José A. y Trelles.

Segundo Programa.—La repuesta de Leuconoe (Parábola), José E. Rodó (Lectura); En el Teocali de Cholula (Lectura), Heredia; Imitación de diversos, Fray L. de León; Estrotas, Nuñez de Arce; Canción (Fragmento), Lopez de Vega; A las ruinas de Itálica, Rodrigo Caro; Vida garfio, Juana de Ibarboro; El sauce llorón (Fábula), Montiel Ballesteros; El pájaro rojo, Emilio Oribe; La carreta, Fernán Silva Valdés; Nostalgia, José Santos Chocano; Tabaré (Canto último), Zorrilla de San Martin; Blasón, José Santos Chocano.

Conservatorio de Colonia Suiza

Debido al mal tiempo que reinó el domingo, hubo de suspenderse, el concierto que tenian anunciado las profesoras del Conservatorio de Musica que citamos más arriba.

La nueva fecha fijada para este espectáculo que había llamado la atención en nuestro ambiente, es del 27, domingo, a la hora y lugar que ya hemos hecho conocer oportunamente.

En Costa Rosario

La fiesta Escolar que debió realizarse el domingo y que no pudo llevarse a cabo debido al mal tiempo reinante, fué postergado para el domingo 4 de Diciembre.

Como puede comprobarse son con este mucho los programas que se ahogaron a causa de las continuas lluvias caidas en estos días.

Es de lamentarlo.

Enlaces

Se realizó el sábado por la tarde el enlace de la señorita Elena Maria Schüsselin con el joven Arturo Augusto Reisch.

La boda fué apadrinada por el señor Juan B. Gomez y su señora esposa Elvira S. de Gomez, y el contrato civil fué autorizado por el Juez de Paz de la Villa señor Raúl I. Egaña, siendo testigos por parte de la novia los señores Enrique Reisch y Luis Zanelli y por parte del novio los señores Juan Reisch y Germán Purtscher.

—En la misma tarde se efectuó la boda de la señorita María Celia Galli, con el señor Francisco Perera.

El acto religioso fué apadrinado por el señor Antonio Cioli y su señora esposa Sara D. de Cioli.

Actuaron como testigos en esta boda, por parte de la novia los señores Américo M. Delfino, Alfredo y Guillermo Autino y por parte del novio los señores Elido Perera, Héctor Galli y Humberto Autino.

Ambas parejas fueron muy felicitadas, recibiendo numerosos telegramas y tarjetas de felicitación e infinidad de valiosos y hermosos regalos.

Los desposados partieron para la capital, con ánime de pasar la luna de miel.

Fiesta Escolar

La Comisión Pro Fomento Escolar de la Escuela 72 de Piedra Chata que dirige la señora Elvira Acosta de Gfeller, organiza una interesante fiesta escolar, que tendrá lugar el 4 de Diciembre en uno de los montes de la Suc. Gfeller.

Se ha fijado el local escolar a las 9 como punto de reunión, de donde se dirigirán los concurrentes al monte citado.

Al mediodía se servirá asado con cuero. Habran números de canto, baile y recitados a cargo de los niños de la escuela.

La música estará a cargo de una buena orquesta.

Trajes de Baño para niños, damas y hombres ofrecemos amplios surtidos al mas bajo precio LA PALMA

Viajeros

Nos visitó de Guaycurú, el señor Joaquín Payra.

—Se encuentra en esta el representante de la firma Trabucati y Cia. joven Angel Crevolsier.

—Para la capital partió el señor Juan J. Greising.

—Regresó para el mismo punto el joven Enrique de San Vicente.

—De Juan Jackson estuvo el señor Vicente Cabrera.

—Vino de Montevideo, la señora Marta H. de de Hugo, acompañada de sus hijitos Gladis y Jorge.

—Retornaron de Mercedes los señores José H. Ibáñez y Andrés Prieto.

—De Rosario estuvo en la localidad el señor Francisco Barredo Llugain.

—Estuvieron de San José, el señor Elido Perera acompañado de su familia.

—Nos visitaron de la ciudad de Salto, el joven Héctor Galli, el señor Juan Rossi y su senorita hija Yolanda.

—De San José, estuvieron en esta los jóvenes Humberto y Alfredo Galli.

—Para el mismo fueron el señor Adolfo Perera y su señora esposa.

—Después de pasar varios días en la ciudad de Canelones regresó a la Villa el joven Oscar Bessio.

—A pasar una larga temporada vino de Buenos Aires el señor Werner Wild.

—De Montevidoo regresaron los señores Carlos N. Fripp y Alfredo Frey.

—Del mismo punto retornaron a la localidad el señor Angel Gonzalez y su señora esposa Matilde K. de González.

—Llegó a la localidad el señor Rogelio M. Riviezzo.

—Para Montevideo, la señora María A. de Perazza y su hija Hilda.

—De Jackson nos visitó el joven Pio Cabrera.

—De Parada Rica vino el joven Tito Sanchez.

Enfermos

En Montevideo fué sometida a una delicada intervención quirúrgica la señora Dolores S. de Bliat, siendo su estado actual muy satisfactorio.

—Noticias que se nos proporcionan nos enteran de que mejora paulatinamente del mal que le aqueja la señora María R. de Vonbun.

—Algo mejorado el joven Abel Legar.

—Se encuentra enferma la señora Luisa S. de Nollemberger.

—Guarda cama desde hace días el joven Cipriano Ruía Salazar.

La Casa de las Sedas

Ofrece hoy su màs completo y novedoso surtido a precios incompetibles

TRICOLINAS seda blanca y crema	$ 0.65
TRICOLINA seda vegetal en hermosos gustos	“ 0.65
MADRAS de seda para ropa interior	“ 0.85
ESPUMILLA seda Francesa 15 colores moda	“ 1.05
ROYAL seda para vestidos colores azul y negro	“ 1.15
CREP muy vaporoso	“ 1.20
MARROCAIN varios gustos	“ 1.40
CREPP Ramsés ancho 90	“ 1.90
MONGOL tipo insuperable todos los gustos	“ 2.30
MONGOL sivres lo más moderno	“ 2.50

Para Tapados

lo de gran moda Royal-Kasaka-Otomano y Saten

Nuestros bajos precios son permanentes y fijos

“La Palma”

NUEVA HELVECIA

Crema

La CASA GREISING compra cualquier cantidad.

Días de recibo: Lunes, Miércoles y Viernes.

Sin tregua

Mi aptitud se fué en los libros
Que absorvieron mi existencia
Eclipsando mi vocación el grito.
Vestigios reales de demencia...
Visten mi alma sin clemencia,
Ni calor... cual mi apodo pequeñitos

Cuando el dón de la experiencia.
Investiga el campo razo...
Interior; de mi áspera rudeza,
Desequilibrando mi cabeza
Al descubrir desnuda y en blanco;
Sin noción. Pagina estensa...

Lo sublime del amor...
Sin cultivo en mi interior,
Los cuentos, la novela, el verso,
La prosa, dramas e historia
Corrieron de mi memoria
La realidad sublima del verbo

Allí donde el amor no existe.
No se alimenta una (vocación)
Ella huye espantada de lo triste
Sin aliento, ni cordura, ni calor,
Que le brinda su carencia al corazón
Falto de energías; en la obra no resiste

Toda lucha de la vida
En que se anhela la victoria.
El amor ha de ofrecerle su concordia
Material que solo en él anida.
Corazón de mujer que nos los brinda
Amasando las ideas en discordia

(Continúa en la 2.ª página)

Oportunidad!

Se alquila o se vende una casa muy cómoda para familia y comercio, en un punto inmejorable en donde el camino de Nueva Helvecia va a Rosario, La Paz y Colonia Valdense, donde estuvo establecido el comercio del señor Bernardi. Para tratar en Nueva Helvecia, con el señor Marcelo M. Bernardi o en Guaycurú con su propietario señor Juan Aguerre.

Se alquila

una casa, como para comercio, con las estanterías necesarias y grandes comodidades. En una esquina de inmejorable posición donde cruza el camino que va de Colonia Suiza a San José y a Picada Gambeta.—Para tratar con su dueño en Santa María

Otto Sonderegger.

Banco Hipotecario del Uruguay

Institución del Estado

CAJA DE AHORROS

Abona por los depósitos el 6 1/2 por ciento anual.

Invierte los depósitos por cuenta de los ahorristas en Títulos Hipotecarios, los cuales al precio actual, reditúan un interés mayor del 6 por ciento anual.

Los intereses de esos Títulos se pagan trimestralmente. El 1.º de Mayo, el 1.º de Agosto y el 1.º de Noviembre de cada año.

Los depósitos, mientras no se inviertan en Títulos, y estos con el cupón corriente, si la inversión ya se ha hecho, pueden ser retirados, parcial o totalmente, en cualquier momento.

Hace préstamos con la garantía de los Títulos depositados y paga los cupones por adelantado, mediante un pequeño descuento.

Entrega alcancías para el depósito y guarda de los ahorros pequeños.

Los depósitos tienen la garantía del Estado además de la del Banco.

Los Títulos Hipotecarios se emiten solamente contra la garantía real de los bienes inmuebles, urbanos y rurales.

Las libretas que entrega contienen las condiciones de la operación.

Misiones, 1434 Montevideo.

Dr. Walter Meerhoff

OCULISTA

Jefe de Clínica Oftalmológica del Hospital Maciel

Oculista del Hospital Fermín Ferreira

Consultas: Lunes, Miércoles y Viernes

de 3 a 6

Consultorio: Calle Uruguay N.o 848

MONTEVIDEO

MENENDEZ y MILANO

GRAN REMATE FERIA EN GENERAL

EN EL LOCAL «CUFRE»

Estación Cufré Dpto. de Colonia

En virtud del éxito alcanzado en nuestro primer remate, hemos resuelto realizar la segunda feria

El 26 de Noviembre de 1927

a las diez en punto de la mañana

POR INSCRIPCIONES

En Cufré Juan C. Verde

En Ecilda Paullier a Antonio Milano, en casa de Alba

En San José a J. B Menéndez, Uruguay 476

Vicente Osorio

Ofrece servicios en acarreos de cargas de cualquier peso y a cualquier punto de la República. Cuento para ello con varios carros y buena caballada

Tiene también para alquilar una máquina pastera, con la que contrato cortes por cuadras

Para solicitar servicios pueden hacerlo por el Teléfono Helvético N.º 1, de la Sucursal Zanelli

COLONIA SUIZA

AGRICULTORES Y LECHEROS

Tengo en venta 780 hectareas de campo especial para agricultura y lechería a dos kilómetros de Estación Arroyo Grande. Con aguadas permanentes. Buenos alambrados poblaciones de material, bañadero para lanares y otras tantas mejoras. Dicho campo se venderá con grandes facilidades de pago.

El comprador entregará al vendedor el 15 por ciento, al hacer operación y lo demás el Banco Hipotecario le otorgará prestamo del resto o sea el 85x100, a 30 años de plazo, cobrándole este un interés y amortización y puede el comprador chancelar en cualquier momento.

Demás gastos que ocurran correrán por cuenta del Banco.

Además tengo 180 hectáreas de campo aptas para lechería y con poblaciones, a unos 6 kilómetros de Estación Guaycurú el cual está disponible. Precio muy acomodado.

También tengo para vender casas en esta Villa y fuera de ella

SANTIAGO GONZALEZ PRIETO

Banco de la República O. del Uruguay

Institución del Estado.—Montevideo

Fundada por Ley de 13 de Marzo de 1896 y regida por la Ley Orgánica de 17 de Julio de 1911

CAPITAL AUTORIZADO . . .	$ 35.000.000.00
CAPITAL INICIAL	$ 5.000.000 00
CAPITAL INTEGRADO . . .	$ 25.322.086.03
FONDO DE RESERVA . . .	$ 652.553.93

Casa Central: calle Solís esquina Piedras

DEPENDENCIAS

AGENCIAS: Aguada: Avenida General Rondeau, esquina Valparaíso.—Paso del Molino: Calle Agraciada esquina Castro Avenida General Flores: Avenida General Flores número 2206.—Unión: Avenida 8 de Octubre esquina Larravide. (Unión).—Cordón Avenida 18 de Julio, esquina Minas.—Cerro: Calle Grecia y esq. N. Granada.

DEPOSITO DE FRUTOS: F. Avda. Gral. Rondeau, 2042.

SUCURSALES.—Aiguá, Artigas, Canelones, Cardona, Carmelo, Carmen, Castillos Colonia, Cerro Chato, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, Guichón, J. Batlle y Ordoñez, Lascano, Las Piedras, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Minas de Corrales Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Olimar, Pan de Azúcar, Pando, Paso de los Toros Paysandú, Rio Branco, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San Gregorio, San José, San Ramón, Santa Lucía, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí, Sarandí del Yí, Solís, Tacuarembó, Tala, Tranqueras, Treinta y Tres, Trinidad, Vergara y Young.

CAJA NACIONAL DE AHORROS y DESCUENTOS.—Calles Colonia y Ciudadela

El Banco realiza toda clase de operaciones bancarias y goza del privilegio exclusivo de emitir billetes; expide giros y cartas de crédito sobre todas las plazas del mundo y especialmente sobre todos los pueblos de ESPAÑA e ITALIA a los tipos de cambio más altos y en las condiciones más favorables de plaza.

Todas las operaciones del Banco tienen la garantía del Estado

Las escalas de intereses que cobra el Banco son las más bajas del país

Cuentas corrientes	de 6 1/2 7 o/o anua
Vales	» 6 7 » »
Conformes	» 4 1/2 5 1/2 »
Cauciones	» 5 1/2 6 1/2 »
Redescuentos	» 4 1/2 »
Crédito Rural, Prenda Agraria etc.	» 5 1/2 »
Operaciones muy garantidas	Convencional

ABONA

En Caja de Ahorros	hasta $ 50.000—3 o/o anuv
» » » Alcancías	» » 300—6 o/o »
» » »	de $ 301 a 1.000—5 o/o »
Libretas de Cajas de Ahorros a plazo fijo (a vencer cada tres meses)	hasta $ 50.000—3 1/2 »
Libretas de Caja de Ahorros a Plazo Fijo (a vencer cada seis meses)	» $ 50.000—4 o/o »
Cajas de Ahorros, mayores sumas	Convencional

Las sumas mayores de $ 1.000.00, en Cajas de Ahorros con Alcancías, no deven garán interés por el exceso.

En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta.

Plazo fijo a tres meses	Hasta $ 50.000.00	3	por 100
Plazo fijo a seis meses	Hasta » 50.000.00	3 1/2	por 100
Plazo fijo a un año	» 50.000.00	4	por 100
Por mayor suma y plazo	Convencional		

HORAS DE OFICINA

Desde el 16 de Marzo hasta el 15 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16. Desde el 16 de Noviembre hasta el 15 de Marzo, de 8 a 11 y de 15 a 17.

Los sábados estará abierto el Banco al público sólo en las horas de la mañana que correspondan a la estación de acuerdo con este horario.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco. El Estado responde directamente de la Emisión, depósitos y operaciones que realice el Banco.

ABEL LEGAR, gerente.

Un charret

Se vende un charret casi nuevo con excelentes elàsticos y tazas nikeladas, a precio muy conveniente

Para tratar en esta imprenta

Trabucati y Cia

25 de Mayo esq. Bartolomé Mitre

MONTEVIDEO

Ferretería en general

Arados de todas clases

Arados con asiento «EL RUSO»

y surtido completo de repuestos

Maquinarias agrícolas en general

Aceites para cosecha y para toda clase de industrias

Aceites para automóviles los renombrados «MOBILOILS»

Sulfato de cobre. Azufre italiano

Arsénico «SILESIA»

FOLLETIN 61

AMBIENTE CORTESANO

por Nataly Von Eschstruth

CAPITULO XIII

Después del almuerzo en el comedor de Wolkwitz, el señor von Kufstein había cogido su enorme sombrero panameño, invitando a su hija a seguirle, con un amable papirotazo con la nariz.

—Tú, ranita: he mandado enganchar la silla de caza. ¿Te vienes al cortijo, a ver la máquina trilladora?

—¡Claro que sí! ¿Me llevo la escopeta?

—¡Como quieras! Quizás encontraron una bandada de perdices y puedas disparar a tu antojo. De este modo puedes también bajarte un pequeño almuerzo para el señor coronel.

Ursula salió, silbando, del comedor, y subió las escaleras precipitadamente, para equiparse en debida forma. Los demás invitados se retiraron a sus habitaciones, y sólo el Conde Lohe pidió permiso para poder hacer compañía a la señora Baronesa durante unos minutos junto al balcón.

La señora von Kufstein accedió gustosa, y gustaba de veras de charlar con el joven oficial sobre los hermosos tiempos, tan lejanos, en que ella tenía por costumbre decir «Nosotros, en la Corte...», o bien: «Nosotros, en Palacio...».

—¡Es raro ver cómo el destino se complace a veces en unir los más violentos contrastes!—Continuó, con una sonrisa triste—Cuando la dama de honor, me nombraban en la Corte «Ric-a-Ric». Porque yo era rigorista en cuanto a formas y guardaba estrictamente la etiqueta: ya a mi me toca precisamente un marido de lo menos meticuloso que puede figurarse, y me veo madre de una niña-muchacho que es el reverso de toda buena forma y costumbre. Anoche supliqué a Julio que volviera por ese pequeño diablillo, pero me dijo estar muy cansado. «Déjela sufrir las consecuencias de su ligereza. Mañana la cogeré a solas y la hablaré, ¡pero en serio!»

—La señora está quizá demasiado enferma para retener a la señorita Ursula algo más en torno suyo.

—Desde muchos años padezco de dolores nerviosos a la cabeza, que han concluído por hacer de mí una mujer apática y sin voluntad. Ursula se desesperaría si alguien intentara encadenarla al cuarto de un enfermo. Y aunque yo consiguiera todo esto, con un exceso de sacrificio y martirio, el ejemplo de mi esposo destruiría en momentos lo que yó habría conseguido a fuerza de paciencia inaudita.

El Conde acarició su rubio y corto bigote:

—¿Por qué no se ha decidido usted a mandar a la señorita Ursula a una pensión interna?

—¡Ni pensarlo! Mi esposo hubiera dejado todo por seguirla e instalarse lo más cerca posible del pensionado. Los trastornos y jaleos que hubieran armado los dos no se los deseo ni a mis peores enemigos. No sé, no sé cómo reparar esos defectos de educación en Ursula.

—La señorita Ursula es la dama más linda y atractiva que jamás he visto, y una vez pulidas las pequeñas impurezas de la travesura y violencia de su carácter en ciertas ocasiones, nada encuentro mas digno de aspi-

-CASA TAVARES-

SASTRERIA Y CAMISERIA

Esta casa acaba de recibir un lindo surtido de casimires negros, azules y fantasias de ultima novedad, y colores garantidos, para las estaciones.

Primavera y Verano

Asi mismo ha recibido el NUEVO muestrario con más de **600 muestras** de casimires negros, azules y de las más modernas fantasias.

Si necesita Vd. traje no deje de visitar la casa, pues en ella encontrará el casimir de su gusto y á precios que no admiten competencia.

Avenida del Puerto

NUEVA HELVECIA